

<b>de</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Deutsch</b>
<b>en</b>	<b>English</b>	<b>Englisch</b>
<b>es</b>	<b>Español</b>	<b>Spanisch</b>
<b>fr</b>	<b>Français</b>	<b>Französisch</b>
<b>cs</b>	<b>Český</b>	<b>Tschechisch</b>
<b>da</b>	<b>Dansk</b>	<b>Dänisch</b>
<b>el</b>	<b>ελληνικά</b>	<b>Griechisch</b>
<b>et</b>	<b>Eesti keel</b>	<b>Estnisch</b>
<b>fi</b>	<b>Suomi</b>	<b>Finnisch</b>
<b>hu</b>	<b>Magyar</b>	<b>Ungarisch</b>
<b>it</b>	<b>Italiano</b>	<b>Italienisch</b>
<b>lt</b>	<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Litauisch</b>
<b>lv</b>	<b>Latviešu valoda</b>	<b>Lettisch</b>
<b>nl</b>	<b>Nederlands</b>	<b>Niederländisch</b>
<b>no</b>	<b>Norsk</b>	<b>Norwegisch</b>
<b>pl</b>	<b>Język polski</b>	<b>Polnisch</b>
<b>pt</b>	<b>Português</b>	<b>Portugiesisch</b>
<b>ro</b>	<b>Limba română</b>	<b>Rumänisch</b>
<b>sk</b>	<b>Slovenčina</b>	<b>Slowakisch</b>
<b>sv</b>	<b>Svenska</b>	<b>Schwedisch</b>
<b>sl</b>	<b>Slovenščina</b>	<b>Slowenisch</b>
<b>hr</b>	<b>Hrvatski</b>	<b>Kroatisch</b>

# Entkalkungstablette

Deutsch

Hergestellt von	Für	
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele & Cie. KG Carl-Miele-Straße 29 33332 Gütersloh <b>Deutschland</b> Tel. +49 0800 2244666	Miele GmbH Mielestraße 1 5071 Wals bei Salzburg <b>Österreich</b> Tel. +43 50 800-0
	Miele AG Limmatstr. 4 8957 Spreitenbach <b>Schweiz</b> Tel. +41 56 4172-000	Miele Luxemburg S.à.r.l. 20, Rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg <b>Luxemburg</b> Tel. +352 49711-20/22

## Datenblatt über Inhaltsstoffe nach EU Detergenzien Verordnung 648/2004 Art.9 Abs. 3

Inhaltsstoffe

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Descaling tablets

English

<b>Manufactured by</b>	<b>For</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Co. Ltd, Fairacres, Marcham Road Abingdon, Oxon OX14 1TW <b>Great Britain</b> Tel. +44 1235 554455

### **Data sheet of ingredients in accordance with EU Regulation 648/2004 on Detergents, Article 9, Paragraph 3**

Ingredients

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Pastillas descalcificadoras

Español

<b>Fabricado por</b>	<b>Para</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele S.A. Avda. Bruselas 31 28108 Alcobendas / Madrid <b>España</b> Tel. +34 9162320-00

### **Hoja informativa de ingredientes según el artículo 9 (3) del Reglamento (CE) 648/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo de 31 de marzo de 2004 sobre detergentes**

Nombre

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Pastilles de détartrage

Français

<b>Fabriqué par</b>	<b>Pour</b>	
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele S.A.S. 9 avenue Albert Einstein 93150 Le Blanc-Mesnil <b>France</b> Tel. +33 1 4939-4400	Miele AG Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach <b>Suisse</b> Tel. +41 56 4172-000
	N.V. MIELE S.A. Z.5 Mollem 480 1730 MOLLEM <b>Belgique</b> Tel. +32 2 4511-411	Miele Luxembourg S.à.r.l. 20, Rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg <b>Luxembourg</b> Tel. +352 49711-20/22

### Fiche technique conforme au règlement de l'UE relatif aux détergents 648/2004 Article 9 Paragraphe 3

Désignation

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Tablety na odvápnění

Český

<b>Vyrobena firmou</b>	<b>Pro</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele, spol. s.r.o. Holandská 4 63900 Brno <b>Česká republika</b> Tel. + 420 543 553-111

### **Technický list o obsahu látek dle nařízení EU o čisticích prostředcích 648/2004 čl.9 odst.3**

Složení

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Avkalkingstabletter/Afkalkningstabletter

Dansk

Fremstillet af	For
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele A/S Erhvervsvej 2 2600 GLOSTRUP <b>Danmark</b> Tel. +45 43271 100

### Datablad over indholdsstoffer iht. EU-forordning 648/2004 artikel 9, stk. 3 om vaske- og rengøringsmidler

Betegnelse

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Ταμπλέτες αφαίρεσης αλάτων

Ελληνικά

<b>Κατασκευάζεται από την</b>	<b>για την</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ Λ. Μεσογείων 257 15451 Ν. Ψυχικό <b>Ελλάδα</b> τηλ. +30 210/ 679-4444

**Συστατικά σύμφωνα με τον Κανονισμό Καθαριστικών της Ε.Ε.  
648/2004 Άρθρο 9, παράγρ. 3.**

Περιέχει

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE



## Katlakivieemaldustabletid

Eesti keel

<b>Tootja</b>	<b>ettevõttele</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele SIA Zaubes 9A - 38 LV - 1013, Riia <b>Läti</b> Tel. +371 29223521

### **Koostisosade andmeleht vastavalt detergente käsitleva määruse (EÜ) nr 648/2004 artikli 9 lõikele**

Koostisosad

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Kalkinpoistotabletit

Suomi

<b>Valmistaja</b>	<b>Varten</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Oy Porttikaari 6 01200 Vantaa <b>Suomi</b> puh. +358 9 875-97-0

**Ainesosien luettelo EY:n pesuaineista antaman asetuksen N:o 648/2004, 9. artiklan, 3. kohdan mukaan**

Merkintä

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Vízkőmentesítő tableta

Magyar

Gyártó	részére
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Kft. Alsó Törökvész út 2. 1022 BUDAPEST <b>Magyarország</b> Tel. +36 1 8806-400

**Adatlap a hatóanyagokról szóló 648/2004 EK rendelet 9.cikkének 3. bekezdése értelmében**

Összetétel

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Pastiglie decalcificanti

Italiano

<b>Prodotto da</b>	<b>Per</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Italia G.m.b.H Umfahrungsstr. 27 39057 EPPAN (BZ) <b>Italia</b> Tel. +39 0471 666-111

### **Scheda tecnica sugli ingredienti ai sensi del reg. detergenti UE n. 648/2004 art. 9 par. 3**

Denominazion

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Rūdžių ir kalkių šalinimo tabletės

Lietuvių

<b>Gamintojas</b>	<b>skirta</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	SIA „Miele“ Zaubes 9A – 38 LV – 1013 Rīga <b>Latvija</b> Tel. +371 29223521

**udedamųjų dalių specifikacija pagal ES reglamento Nr. 648/2004 dėl ploviklių 9 straipsnio 3 dalį**

Sudedamosios dalys

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Kaļķakmens likvidēšanas tabletes

Latviešu

<b>Ražotājs</b>	<b>uzņēmumam</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele SIA Zaubes Str. 9A-38 LV-1013 RIGA <b>Latvija</b> Tel. +371 66016600

**Sastāvdaļu datu lapa saskaņā ar ES regulas 648/2004 par  
mazgāšanas līdzekļiem 9. panta 3. paragrāfu**

Sastāvdaļas

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Ontkalkingstabletten

Nederlands

<b>Geproduceerd door</b>	<b>In opdracht van</b>	
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Nederland B. V. De Limiet 2 4131 NR VIANEN <b>Nederland</b> Tel. +31 347 378-911	N.V. MIELE S.A. Z.5 Mollem 480 1730 MOLLEM <b>België</b> Tel. +32 2 4511-411

**Informatieblad met vermelding van de bestanddelen volgens de EU-verordening 648/2004 betreffende detergentia, artikel 9 lid 3.**

Naam

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Avkalkingstabletter/Afkalkningstabletter

Norsk

<b>Produsert av</b>	<b>For</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele AS Postboks 194 1378 Nesbru <b>Norge</b> Tel. +47 6717-3100

**Datablad med ingredienser iht. EU-direktiv 648/2004, artikkel 9, paragraf 3**

Betegnelse

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE



## Tabletki do odkamieniania

Język polski

<b>Wyprodukowano przez</b>	<b>Dla</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Sp. z.o.o. Ul. Gotarda 9 02-683 WARSZAWA <b>Polska</b> Tel. +48 22 548-4000

**Karta informacyjna o składnikach sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 648/2004 Art.9 Abs.3**

Skład

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Pastilhas de descalcificação

Português

<b>Fabricado por</b>	<b>Para</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Portuguesa Lda. Av. do Forte, nº5 2790-073 CARNAXIDE <b>Portugal</b> Tel. +351 21 4248-100

### Ficha de dados sobre ingredientes de acordo com regulamento CE 648/2004, art. 9, par. 3

Composição

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Descaling tablets

Limba Română

<b>Produs de</b>	<b>Pentru r</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele Appliances SRL Intrarea Narciselor 8 OTOPENI Jud. Ilfov <b>România</b> Tel. +40 21 3520777

### **Fișa de date a ingredientelor în conformitate cu Regulamentul UE 648/2004 privind detergenții, Articolul 9, Paragraful 3**

Ingrediente

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Odvápňovacie tablety

Slovenčina

<b>Výrobca</b>	<b>Pre</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele s.r.o. Plynárenská 1 82109 Bratislava <b>Slovensko</b> Tel. +421 258 103111

### Technický list o obsiahnutých látkach podľa nariadenia EU o detergentoch 648/2004 čl.9 odst.3

Zloženie

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Avkalkningstabletter

Svenska

<b>Ilverkat av</b>	<b>Fö</b>
Oxytabs Tablettenproduktion GmbH Suhmsberg 40 24768 Rendsburg <b>Deutschland</b> Tel. +49 (0) 4331 – 696 200	Miele AB Box 1397 171 21 Solna <b>Sverige</b> Tel. +46 8 56229-000

### **Datablad över innehåll enligt EU's förordning för detergenter 648/2004 artikel 9 avsnitt.3**

Benämning

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Tablete za odstranjevanje vodnega kamna

Slovenščina

**Proizvajalec**

Oxytabs Tablettenproduktion GmbH  
Suhmsberg 40  
24768 Rendsburg  
**Deutschland**  
Tel. +49 (0) 4331 – 696 200

**Za**

Miele d.o.o.  
Brnčičeva ulica 41 g  
1231 Ljubljana – Črnuče  
**Slovenija**  
Tel. +3861292 63-33

### Seznam sestavin skladno s 3. Odstavkom 9. člena Uredbe (ES) št. 648/2004 o detergentih

Oznaka

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE

## Tablete za odstranjivanje kamenca

Hrvatski

**Izdao**

Oxytabs Tablettenproduktion GmbH  
Suhmsberg 40  
24768 Rendsburg  
**Deutschland**  
Tel. +49 (0) 4331 – 696 200

**Za**

Miele trgovina i. servis d.o.o.  
Buzinski prilaz 32  
10000 Zagreb  
**Hrvatska**  
Tel. +385 1 6689-000

**Podatci o sastavu prema Uredbi (EZ) br. 648/2004 čl. 9, stav. 3 o  
deterdžentima**

Oznaka

CITRIC ACID  
MALEIC ACID  
SODIUM BICARBONATE